

# **LITTLE MAX TORCH**

## **ASSEMBLY, TESTING, AND OPERATING INSTRUCTIONS**

### ***PLEASE READ AND RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE***

***DO NOT OPERATE this torch, unless you have been properly trained or are under the supervision of someone in its proper use. Read and understand all instructions before attempting to use!***

#### **FOR YOUR SAFETY!**

- This device is intended for outdoor use only with adequate ventilation.
- This torch is designed for use with a vapor-withdrawal LP Gas cylinder.
- Eye protection, gloves, proper fire retardant clothing, and boots should be worn when operating the torch.
- NEVER direct torch flame toward hose or gas tank.
- DO NOT leave torch unattended while torch is in operation.
- NEVER point the torch at flammable materials you do not want to burn.
- DO NOT stand or prop the torch on the burner end while in operation.
- DO NOT use matches or a cigarette lighter to light the torch. ALWAYS use a spark lighter.
- Secure LPG cylinders in a level, upright position during operation. DO NOT lay tank on its side.
- DO NOT lift tank by the valve.
- When not in use, the gas should be turned off at the LP gas tank. Close the torch valve as well.
- Have an ABC Fire Extinguisher readily accessible during the operation of the torch.
- DO NOT apply heat or flame to tank, hose, or torch to check for leaks, or to increase the gas pressure.
- CAUTION: In daylight the flame is barely visible, DO NOT place hands or body parts in the path of the flame while lighting or operating the torch.
- DO NOT use torch in areas where gasoline or other flammable vapors are stored or used.

#### **IF YOU SMELL GAS!**

- DO NOT operate torches or any equipment if the odor of LP Gas is present.
- IMMEDIATELY shut off all valves and extinguish any open flames.
- Check all equipment for leaks using soapy water.
- REPAIR all leaks and test for leaks prior to lighting the torch.

#### **ASSEMBLY INSTRUCTIONS**

- Unpack and inspect for damage. DO NOT use if damaged.
- Attach hose to end of brass valve on torch. Make sure the Teflon thread sealant is in place or use any thread sealant suitable for use with LP Gas. Tighten fitting with wrench, but do not over tighten. Check the connection of the hose to the REGULATOR/ POL fitting to make sure it is tight using a wrench.
- Attach POL fitting to LP Gas Tank (Remember this is a left hand fitting). DO NOT USE THREAD COMPOUND! LP Gas cylinder is to be no less than 20 LB. Capacity.
- Slowly open the cylinder valve. Check all LP Gas connections for leaks using soapy water. DO NOT attempt to operate the torch if there is any odor of gas.

#### **LIGHTING INSTRUCTIONS**

- IMPORTANT NOTE!... The P. O. L. contains an integral flow-check valve. Opening the LP Gas cylinder valve rapidly can cause the valve to check and restrict the flow of gas. If the POL flow valve checks, close the LP Gas cylinder valve, wait 20 seconds and slowly open the LP Gas cylinder valve. If NO leaks are found, proceed with lighting the torch.
1. Check all connections for leaks with a soapy water solution. Leaks will be indicated by bubbles forming around the source. Repair all leaks and test again before lighting the torch.
  2. Open the torch valve 1- 8 turn until the sound of gas escaping is heard.
  3. Using a flint lighter, NO MATCHES OR CIGARETTE LIGHTERS, ignite the torch.
  4. Adjust the flame using the torch valve on the handle to desired size of flame and heat.

#### **TORCH SHUT OFF INSTRUCTIONS**

1. Close the LP Gas cylinder Valve.
2. Allow the gas to burn out of hose. After the flame is no longer burning, turn the flame adjusting valve to the closed or OFF position.
3. Be careful as the torch head is very hot.

#### **TORCH DISCONNECTION AND STORAGE**

1. Be sure the supply cylinder valve is turned off.
2. Disconnect the POL valve from the tank.
3. Replace the plastic plug into the cylinder valve outlet.
4. NEVER attempt to store the torch while hot. When the torch is stored indoors it must be disconnected from the tank in accordance with Chapt. 5 of ANSI/NFPA 58.
5. Store the torch and hose in a clean, dry, and protected area.

#### **SPECIFICATIONS**

- Maximum BTU Output – 50,000 BTU
- Maximum supply pressure – 25 PSI
- Minimum supply pressure – 18 PSI
- Minimum cylinder size – 20 lbs.

#### **SAFETY INFORMATION**

- |            |  |
|------------|--|
| CSA 2-94   | “US Requirements for hand-held LP torches for use with fuel supply”  |
| ANSI Z49.1 | “Safety in welding and cutting”                                      |
| NFPA 54    | “National fuel gas code”   |
| NFPA 58    | “Standard for the storage and handling of liquefied petroleum gases” |

## **SOPLETE LITTLE MAX**

### **INSTRUCCIONES DE ENSAMBLE, CONTROL Y FUNCIONAMIENTO**

#### ***LEA Y GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA REFERENCIA FUTURA***

*NO UTILICE este soplete, a menos que se le haya enseñado a usarlo o que esté bajo la supervisión de alguien que sepa. Asegúrese de leer y comprender correctamente las instrucciones antes de comenzar a usarlo.*

#### **POR SU SEGURIDAD**

- Esta unidad debe ser utilizada al aire libre, en un lugar con una ventilación adecuada.
- El soplete ha sido diseñado para ser usado con un cilindro de liberación de gas LP.
- Para utilizar este soplete, es necesario llevar protección para los ojos, guantes, botas e indumentaria ignífuga.
- NUNCA dirija la llama hacia la manguera o al tanque de gas.
- NUNCA deje el soplete en funcionamiento sin el control de una persona.
- NUNCA dirija la llama sobre elementos inflamables que no desee quemar.
- NUNCA apoye el soplete sobre el quemador mientras la unidad esté en funcionamiento.
- NUNCA utilice fósforos ni encendedores para prender el soplete. Use SIEMPRE un encendedor de chispa.
- Durante su funcionamiento, asegúrese de que los cilindros de gas propano estén en posición vertical y a nivel. NUNCA ubique el tanque en posición horizontal.
- NUNCA levante el tanque sujetándolo de la válvula.
- Cuando no usa la unidad, asegúrese de dejar la llave del tanque de gas apagada. Cierre también la válvula del soplete.
- Mientras la unidad esté en funcionamiento, tenga siempre cerca un extinguidor de fuego ABC.
- NUNCA acerque fuentes de calor o dirija la llama hacia el tanque, la manguera o el soplete para detectar fugas o aumentar la presión del gas.
- ADVERTENCIA: tenga en cuenta que a la luz del día, la llama no es demasiado visible, por lo tanto NUNCA acerque las manos ni ninguna otra parte del cuerpo al sector donde fluye la llama mientras la unidad esté encendida.
- NUNCA use el soplete en lugares donde se almacene o use gasolina u otros vapores inflamables.

#### **SI HUELE GAS...**

- NO utilice el soplete ni ninguna de las partes de la unidad si hay olor a gas.
- Cierre INMEDIATAMENTE todas las válvulas y extinga todas las llamas.
- Revise toda la unidad con agua jabonosa para verificar que no haya fugas.
- REPARE todas las filtraciones y vea que no haya ninguna fuga antes de encender el soplete.

#### **INSTRUCCIONES PARA EL ENSAMBLADO DEL EQUIPO**

- Saque las partes del paquete y revise que no estén dañadas. Si están dañadas, NO las utilice.
- Inserte la manguera al extremo de la válvula de metal del soplete. Revise que el impermeabilizador de teflón aislante esté en su lugar o utilice cualquier impermeabilizador apropiado para gas propano líquido. Ajustelo con una llave, pero tenga cuidado de no apretarlo demasiado. Vea que la conexión de la manguera al regulador o adaptador POL esté correcta y ajústela con una llave.
- Anexe el adaptador POL al tanque de gas LP (recuerde que esto se hace por el lado izquierdo). ¡NO UTILICE SELLADOR PARA ROSCA! La capacidad máxima del cilindro de gas LP es de 9 Kg. Capacidad.
- Abra la válvula del cilindro lentamente. Revise todas las conexiones de gas LP con agua jabonosa para verificar que no haya fugas. NO utilice el soplete ni ningún otro equipo si hay olor a gas.

#### **INSTRUCCIONES PARA EL ENCENDIDO**

- ¡IMPORTANTE!  
El adaptador POL dispone de una válvula de seguridad que controla el flujo. Si abre la válvula del cilindro rápidamente, puede causar que la misma restrinja el flujo de gas. Si esto ocurre, cierre la válvula del cilindro de gas LP, espere 20 segundos y vuelva a abrirla lentamente. Sólo después de comprobar que NO haya fuga alguna, proceda al encendido del soplete.
- 1. Revise todas las conexiones con agua jabonosa. Las burbujas indicarán la presencia de una fuga. REPARE todas las filtraciones y vuelva a ver que no haya ninguna otra fuga antes de encender el soplete.
- 2. Abra la válvula del soplete 1- 8 hasta que escuche el sonido del gas fluyendo.
- 3. Para prenderlo, utilice un encendedor de piedra, NUNCA USE FÓSFOROS NI ENCENDEDORES DE BENZINA.
- 4. Ajuste la válvula del soplete ubicada en la manija de acuerdo con el tamaño de llama y calor que necesite.

#### **INSTRUCCIONES PARA EL APAGADO DEL SOPLETE**

1. Cierre la válvula del cilindro de gas LP.
2. Deje que se quemé el gas remanente de la manguera. Cuando se extinga la llama, cierre la válvula llevándola a la posición de OFF.
3. Tenga mucho cuidado, puesto que el extremo del soplete estará muy caliente.

#### **DESARMADO Y GUARDADO DEL SOPLETE**

1. Cerciórese de que la válvula del cilindro esté cerrada.
2. Desconecte la válvula POL del tanque.
3. Vuelva a poner la tapa de plástico en la salida de la válvula del cilindro.
4. NUNCA guarde el soplete mientras esté caliente. Si el soplete se guarda en un lugar cerrado, debe cerciorarse de desconectarlo previamente del tanque, en conformidad con el capítulo 5 del Código de manejo y conservación de gases de petróleo líquido ANSI/NFPA 58 .
5. Guarde el soplete y la manguera limpios, secos y en un lugar donde queden protegidos.

#### **ESPECIFICACIONES**

- Capacidad máxima- 50.000 BTU
- Suministro de presión máximo - 25 PSI (12 Kg./cm<sup>2</sup>)
- Suministro de presión mínimo - 18 PSI (1.27 Kg./cm<sup>2</sup>)
- Tamaño mínimo del cilindro - 9 Kg.

#### **INFORMACIÓN DE SEGURIDAD**

CSA 2-94	“Requisitos estadounidenses para la manipulación de sopletes LP con fuentes combustibles”
ANSI Z49.1	“Estándares de seguridad en soldaduras y cortado”
NFPA 54	“Código nacional de gas combustible”
NFPA 58	“Código de manejo y conservación de gases de petróleo líquido”

## **CHALUMEAU LITTLE MAX**

### **INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE, LE TEST ET LE FONCTIONNEMENT**

**VEUILLEZ LIRE ET RETENIR LES INFORMATIONS SUIVANTES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE**

**NE FAITES PAS FONCTIONNER le chalumeau si vous n'avez pas été convenablement formé et que vous n'êtes pas supervisé par une personne compétente. Avant toute utilisation, lisez toutes les instructions et assurez-vous que vous les comprenez!**

#### **POUR VOTRE SÉCURITÉ!**

- Cet appareil est conçu pour fonctionner uniquement à l'extérieur, avec une ventilation adéquate.
- Il doit être utilisé avec une bonbonne de gaz de pétrole liquéfié (GPL) à restriction d'émissions gazeuses.
- Lors de l'utilisation du chalumeau, vous devriez porter des lunettes de soudeur, des gants et des vêtements ignifuges.
- **NE DIRIGEZ JAMAIS** la flamme du chalumeau vers la bonbonne de gaz ou le tuyau du chalumeau.
- **NE LAISSEZ PAS** le chalumeau sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- **NE DIRIGEZ JAMAIS** le chalumeau vers des matériaux inflammables que vous ne voulez pas brûler.
- **NE TENEZ PAS** ou n'appuyez pas le chalumeau sur l'orifice du brûleur lorsqu'il fonctionne.
- **N'ALLUMEZ PAS** le chalumeau avec une allumette ou un briquet. Utilisez **TOUJOURS** un briquet de soudeur.
- Lorsque l'appareil fonctionne, assurez-vous que les bonbonnes de GPL sont bien droites et qu'elles se trouvent sur une surface plane. **NE METTEZ PAS** la bonbonne sur le côté.
- **NE SOULEVEZ PAS** la bonbonne par la valve.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, coupez l'arrivée du gaz de la bonbonne. Fermez également la valve du chalumeau.
- Assurez-vous de disposer d'un extincteur ABC à proximité du lieu d'utilisation du chalumeau.
- **N'APPROCHEZ PAS** la bonbonne, le tuyau ou le chalumeau de sources de chaleur ou de flammes pour détecter des fuites ou pour augmenter la pression du gaz.
- **ATTENTION:** à la lumière du jour, la flamme est à peine visible, **NE PLACEZ PAS** les mains ou une autre partie du corps dans la trajectoire de la flamme au moment de l'allumage du chalumeau ou lorsqu'il fonctionne.
- **N'UTILISEZ PAS** le chalumeau dans un lieu renfermant des vapeurs d'essence ou un autre gaz inflammable.

#### **SI VOUS SENTEZ DU GAZ!**

- **NE FAITES PAS** fonctionner un chalumeau ou tout autre équipement en présence d'une odeur de gaz.
- Fermez **IMMÉDIATEMENT** toutes les valves et éteignez toutes les flammes.
- À l'aide d'eau savonneuse, vérifiez que les équipements ne fuient pas.
- **COLMATEZ** toutes les fuites et testez les réparations avant de rallumer le chalumeau.

#### **INSTRUCTIONS DE MONTAGE**

- Déballer l'appareil et vérifiez qu'il ne présente aucun dommage. **N'UTILISEZ PAS** l'appareil s'il est abîmé.
- Fixez le tuyau à l'embouchure de la valve en laiton sur le chalumeau. Vérifiez que la pâte à joint au téflon assure bien l'étanchéité des raccords filetés. Vous pouvez utiliser toute autre pâte compatible avec le GPL selon nos critères. Fixez les raccords avec une clé, sans les serrer trop fort. Vérifiez également à l'aide d'une clé que le tuyau est solidement connecté au raccord REGULATOR/POL.
- Fixez le raccord POL à la bonbonne de GPL (Rappel: il s'agit d'un raccord gauche). **NE TOUCHEZ PAS LES COMPOSANTS FILETÉS!** La capacité de la bonbonne de GPL doit être d'au moins 20lbs.
- Ouvrez lentement la valve de la bonbonne. Vérifiez avec de l'eau savonneuse que les points de connexion de GPL ne présentent aucune fuite. **NE TENTEZ PAS** d'utiliser le chalumeau en présence d'une odeur de gaz.

#### **INSTRUCTIONS DE MISE EN MARCHE**

- **IMPORTANT!...** Le P. O. L. comprend une valve de contrôle intégral du débit. Si la valve de la bonbonne de gaz est ouverte précipitamment, la valve du P.O.L. peut s'activer et limiter le débit de gaz. Dans ce cas, fermez la valve de la bonbonne de GPL, attendez 20 secondes puis rouvrez-la lentement. Si **AUCUNE** fuite n'est détectée, allumez le chalumeau.
- 1. Vérifiez avec de l'eau savonneuse qu'aucune connexion ne présente de fuite. En cas de fuite, des bulles se formeront autour de la source. Colmatez toutes les fuites et refaites le test avant d'allumer le chalumeau.
- 2. Ouvrez la valve du chalumeau en lui faisant faire entre 1 et 8 tours jusqu'à ce que l'échappement du gaz se fasse entendre.
- 3. Allumez le chalumeau à l'aide d'un briquet à silex, **ET NON PAS AVEC UNE ALLUMETTE OU UN BRIQUET.**
- 4. Réglez la flamme en utilisant la valve du chalumeau sur la poignée jusqu'à obtenir la taille de flamme et la chaleur désirées.

#### **INSTRUCTIONS D'EXTINCTION DU CHALUMEAU**

1. Fermez la valve de la bonbonne de GPL.
2. Laissez le gaz brûler hors du tuyau. Une fois que la flamme ne brûle plus, placez la valve de réglage en position fermée (OFF).
3. Soyez prudent, car la tête du chalumeau est très chaude.

#### **DÉCONNEXION ET RANGEMENT DU CHALUMEAU**

1. Vérifiez que la valve d'alimentation de la bonbonne est fermée.
2. Déconnectez la valve POL de la bonbonne.
3. Remettez la fiche en plastique dans la bouche de sortie de la valve de la bonbonne.
4. **NE TENTEZ JAMAIS** de ranger le chalumeau lorsqu'il est encore chaud. S'il est stocké à l'intérieur, il doit être déconnecté de la bonbonne, conformément au chapitre 5 des normes ANSI/NFPA 58.
- 5.

#### **SPÉCIFICATIONS**

- Sortie BTU maximale: 50 000 BTU (52 752,8 kJ)
- Pression d'entrée maximale: 25 PSI
- Pression d'entrée minimale: 18 PSI
- Contenance minimale de la bonbonne: 20 lbs

#### **INFORMATION DE SÉCURITÉ**

- CSA 2-94 « US Requirements for hand-held LP torches for use with fuel supply » (spécifications américaines pour les chalumeaux au GPL à main, alimentés au gaz)
- ANSI Z49.1 « Safety in welding and cutting » (sécurité en soudure et découpage)
- NFPA 54 « National fuel gas code » (réglementation nationale pour les gaz combustibles)
- NFPA 58 « Standard for the storage and handling of liquefied petroleum gases » (norme de stockage et manutention de gaz de pétrole liquéfié)